



LIETUVOS RESPUBLIKA

JURIDINIŲ ASMENŲ REGISTRAS

REGISTRavimo PAŽYMĖJIMAS

Pavadinimas: Uždaroji akcinė bendrovė "TRADINTEK"

Kodas: 1249 42182

Buvęs kodas: 2494218

Teisinė forma: Uždaroji akcinė bendrovė

Įregistravimo data: 1999 m. liepos 15 d.

Registro tvarkytojas: Valstybės įmonė Registrų centras

Pažymėjimą išdavė: Valstybės įmonės Registrų centro Vilniaus filialas

Juridinių asmenų registravimo
skyriaus vedėja



Rasa Kumigėlytė

Pažymėjimas išduotas: 2004 m. rugpjūčio 16 d.

Nr. 000594

UAB "TRADINTEK"

ISTATAI

1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR BUVEINĖ

- 1.1. Bendrovės pavadinimas yra UAB "TRADINTEK" (toliau vadinama "Bendrovė").
- 1.2. Bendrovės buveinės adresas yra Biržiškų g. 125, Vilnius, Lietuvos Respublika.

2. TEISINĖ FORMA IR VEIKLOS TERMINAS

- 2.1. Bendrovės teisinė forma yra uždaroji akcinė bendrovė.
- 2.2. Bendrovė yra ribotos civilinės atsakomybės privatusis juridinis asmuo, turintis komercinį, ūkinį, finansinį, organizacinį savarankiškumą.
- 2.3. Bendrovė pagal savo prievolės atsako tik savo turtu. Akcininkas pagal Bendrovės prievolės atsako tik ta suma, kurią jis privalo įmokėti už akcijas. Bendrovė neatsako už savo akcininko įsipareigojimus.
- 2.4. Bendrovės veiklos trukmė – neterminuota.
- 2.5. Bendrovės finansiniai metai sutampa su kalendoriniais metais.

3. BENDROVĖS TIKSLAI IR ŪKINĖS VEIKLOS RŪŠYS

- 3.1. Bendrovės tikslas yra užsiimti ūkine-komercine veikla siekiant pelno.
- 3.2. Pagrindinės Bendrovės komercinės ūkinės veiklos objektas yra:
didmeninė, mažmeninė ir komisinė prekyba; leidyba, spausdinimas ir išrašytų laikmenų atgaminimas; medicinos įranga ir jos remontas; konsultavimo ir aptarnavimo veikla; kompiuteriai ir su jais susijusi veikla; nuomos paslaugos; nekilnojamojo turto operacijos; kelionių agentūrų ir kelionių organizatorių veikla; transporto agentūrų veikla; finansinis tarpininkavimas.
- 3.3. Bendrovė gali užsiimti kita komercine ūkine veikla, numatyta Ekonominės veiklos rūšių klasifikatoriuje (EVRK), patvirtintame Statistikos departamento prie LR Vyriausybės 1999 metų spalio mėn. 05 d. įsakymu Nr. 74, kuri neprieštaruja Lietuvos Respublikos įstatymams bei nėra išimtinė valstybės kompetencija.

Forma patvirtinta
Lietuvos Respublikos teisingumo ministro
2009 m. vasario 12 d. įsakymu Nr. IR-43
(Lietuvos Respublikos teisingumo ministro
2009 m. lapkričio 27 d. įsakymu Nr. IR-373
režekcija)

VALSTYBĖS ĮMONĖS REGISTRŲ CENTRO VILNIAUS FILIALAS

L. vovo g. 25-101, LT-09320 Vilnius, tel. (8 5) 266 2100, faks. (8 5) 262 8123, el. p. Vilnius@registrucentras.lt
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 124206338

PAŽYMA,

PATVIRTINANT JUNGTINIUS KOMPETENTINGŲ INSTITUCIJŲ TVARKOMUS DUOMENIS APIE VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ PROCEDŪROJE DALYVAUJANTĮ TIEKĖJĄ (JURIDINĮ ASMENĮ)

2015-11-10 Nr. 248122

Tiekėjo pavadinimas
Tiekėjo kontaktinė informacija:

telefono numeris
faksas

Buhalterio (buhalteriu) ar kito (kitų) asmens
(asmenų), turinčio (turinčių) teisę surašyti ir
pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus,
vardas, pavardė, gimimo data

Juridinių asmenų registras:

kodas

teisinė forma

teisinis statusas

buveinė (adresas)

vadovo ar kitinės bendrijos tikrojo nario (narių),

turinčio (turinčių) teisę juridinio asmens vardu
sudaryti sandorį, vardas, pavardė

įregistravimo data

Registro tvarkytojas

Uždaroji akcinė bendrovė "TRADINTEK"

8 5 264 7378

8 5 249 6084

ROBERTAS RUMBUTIS

124942182

Uždaroji akcinė bendrovė

Teisinis statusas neįregistruotas

Vilniaus m. sav. Vilniaus m. Biržiškų g. 125

VIDAS MORKŪNAS

1999-07-15

Valstybės įmonės Registrų centro Vilniaus filialas

Valstybinė mokesčių inspekcija prie
Lietuvos Respublikos finansų ministerijos:

duomenys apie tiekėjo atsiskaitymą su
valstybės, savivaldybių biudžetais ir valstybės
pinigų fondais

Duomenų suformavimo data

Atsiskaitęs

2015-11-09

Valstybinio socialinio draudimo fondo
valdyba prie Socialinės apsaugos ir darbo

ministerijos:

duomenys apie tiekėjo atsiskaitymą su

Valstybinio socialinio draudimo fondu

Duomenų suformavimo data

Neįsiskolinęs

2015-11-06

Įtariamųjų kaltinamųjų ir nužeistųjų
registras:

duomenys apie tiekėją

Dėl uždariosios akcinės bendrovės "TRADINTEK",
kodas 124942182, nėra priimtas ir įsiteisėjęs
apkaltinamasis teismo nuosprendis už nusikalstamas
veikas, nurodytas Lietuvos Respublikos viešųjų
pirkimų įstatymo 33 straipsnio 1 dalies 1 punkto ir 2
dalies 3, 7 punktų nuostatomis.

duomenys apie tiekėjo vadovą ar ūkines

Vidas Morkūnas, gim. 1960 m. spalio 1 d., neteisėtas (-a)

bandrijos tikrajai nacij (narijus), turintj (turindcius) teisej juridinio asmens vardu sudarytu sandoriu

duomenys apie tiekėjo buhalterij (buhalterius) ar kita (kitus) asmeni (asmenis), turintj (turindcius) teisej surašytu ir pasirašytu tiekėjo apskaitos dokumentus

Pagal pažymą

Pažymos data

už nusikalstamas veikas, nurodytas Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 33 straipsnio 1 dalies 1 punkte.

Robertas Rumbutis, gim. 1974 m. vasario 6 d., neteisėtas (-a) už nusikalstamas veikas, nurodytas Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 33 straipsnio 1 dalies 1 punkte.

Informatikos ir ryšių departamento prie LR vidaus reikalų ministerijos pažymą Nr. 28R-22073
2015-11-09

Pažymą išspausdino:

Vilniaus filialo Juridinių asmenų registravimo skyriaus
Registro duomenų tvarkytoro grupės
Vyriausioji specialistė

AURELIJA BALTAKIENĖ





**INFORMATIKOS IR RYŠIŲ DEPARTAMENTAS
PRIE LIETUVOS RESPUBLIKOS VIDAUS REIKALŲ MINISTERIJOS**

Biudžetinė įstaiga, Šventaragio g. 2, LT-01510 Vilnius, tel. (8 5) 271 7177,
faks. (8 5) 271 8921, el. p. ird@vrm.lt

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188774822

Vidui Morkūnui

**PAŽYMA
DĖL ĮTARIAMŲJŲ, KALTINAMŲJŲ IR NUTEISTŲJŲ REGISTRO DUOMENŲ
APIE FIZINĮ ASMENĮ**

2015 m. lapkričio 3 d. Nr. 14R-23268

Įtariamųjų, kaltinamųjų ir nuteistųjų registro 2015-11-03 duomenimis Vidas Morkūnas,
gim. 1960 m. spalio 1 d., neteistas (-a).

Pažyma parengta vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 33 straipsnio
1 dalies 3 punkto nuostata.

Teistumo informacijos tvarkymo skyriaus
vedėjas



Brunonas Aranauskas

ĮGALIOJIMAS

Du tuikštanciai penkioliktyj metų sausio septinta diena, Vilnius

Šiuo uždaroji akcinė bendrovė „Tradintek“, juridinio asmens kodas 124942182, registruotos buveinės adresas Biržiškų g. 125, Vilnius (toliau – „Igaliootojas“), atstovaujama direktoriaus Vido Markūno, veikiančio pagal įmonės įstatus, įgalioja Igaliootojo vadybininką Antaną Venslovą, asmens kodas 37206180452, atstovauti Igaliootoją, kitose įmonėse, įstaigose ir organizacijose, atliekant visus būtinus veiksmus, susijusius su Igaliootojo dalyvavimu viešuosiuose pirkimuose (toliau – „Viešasis pirkimas“), taip pat, bet ne tik:

- Igaliootojo vardu pasirašyti visus pirkimo dokumentus ir kitus dokumentus bei raštus teikiarnus Perkančijai organizacijai;
- Igaliootojo vardu saugiu elektroniniu parašu pasirašyti pasiūlymą, visus pirkimo dokumentus ir kitus dokumentus bei raštus teikiarnus Perkančijai organizacijai;
- dalyvauti visuose Viešojo pirkimo Komisijos posėdžiuose;
- gauti dokumentus ir informaciją;
- Igaliootojo vardu derėtis, vykdyti ir pasirašyti sutartis;
- atlikti kitus susijusius veiksmus.

Įgaliojimas galioja iki 2016 m. sausio mėn. 31 d.

Direktorius

Vidas Markūnas



(Tiekėjo deklaracijos formos pavyzdys)

UAB TRADINTEK

J.Jasinskio g. 9, LT-01111 Vilnius, Lietuva. Tel.: 8 5 2685427, faks.: 8 5 2496084, el-paštas: info@tradintek.com,
Įmonės kodas - 124942182, PVM mokėtojo kodas - LT249421811, A.s.: LT65 7044 0600 0136 8083 AB SEB bankas.

VIEŠOJI ĮSTAIGA VILNIAUS MIESTO KLINIŠKINĖ LIGONINĖ

Antakalnio g. 57, LT-10207 Vilnius Tel. (8 5) 234 4267 Faks. (8 5) 234 6966 El. paštas info@vnmkl.lt

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 302692454 PVM mokėtojo kodas LT100006560213 A. s.
LT31704406000326042 AB SEB bankas Banko kodas 70440
Internetinė svetainė www.vnmkl.lt

TIEKĖJO DEKLARACIJA

_____ 2015 m. lapkritis 23 d. _____ Nr. 2151123-02 _____

(Data)

Vilnius _____

(Sudarymo vieta)

1. Aš, _____ vadybininkas Antanas Venslovas _____,

(Tiekėjo vadovo ar jo įgalioto asmens pareigų pavadinimas, vardas ir pavardė)
tvirtinu, kad mano vadovaujamas (-a) (atstovaujamas (-a)) UAB Tradintek _____,

dalyvaujantis (-i) _____ Viešojoji įstaiga Vilniaus miesto klinikinė ligoninė _____
(Tiekėjo pavadinimas)

atliekamame _____ atviras konkursas, Medicinos įrangos techninės priežiūros ir remonto paslaugų pirkimas,
pirkimo nr. 248675 _____ (Perkančiosios organizacijos pavadinimas)

_____ (Pirkimo objekto pavadinimas, pirkimo kodas, pirkimo būdas)

skelbtame _____,

_____ (Leidinio pavadinimas, kuriame paskelbtas skelbimas apie pirkimą,

CVP IS, 2015-10-14, VŽ suteiktas nr. 168235 _____,
data ir numeris)

nėra su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos.

2. Man žinoma, kad, jeigu mano pateikta deklaracija yra melaginga, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 39 straipsnio 2 dalies 1 punktu (Žin., 1996, Nr. 84-2000; 2006, Nr. 4-102; 2008, Nr. 81-3179) pateiktas pasiūlymas bus atmestas

3. Tiekėjas už deklaracijoje pateiktos informacijos teisingumą atsako įstatymų nustatyta tvarka.

4. Jeigu viešajame pirkime dalyvauja ūkio subjektų grupė, deklaraciją pildo kiekvienas ūkio subjektas.

Vadybininkas _____

Antanas Venslovas

(Vardas, pavardė)

_____ (Deklaraciją sudariusio asmens

pareigų pavadinimas)

Pastaba. Pirkimo dokumentuose nustatyta, kad visas pasiūlymas pasirašomas saugiu elektroniniu parašu, todėl šio dokumento atskirai pasirašyti neprivaloma.



GE Healthcare

December 18, 2014

To whom it may concern

LETTER OF AUTHORIZATION

We, GE Medical Systems SCS, an affiliate of the GE Healthcare group, a company duly existing under the laws of France, having our registered office and principal place of business at 283 rue de la Minière, 78530 Buc-Cedex, France, who together with our affiliates are established and reputable manufacturers respectively suppliers of the following products

Diagnostic Imaging Products:

- DI-CT
- DI-Mammography
- DI-MR
- DI-Nuclear
- DI-PET
- DI-RAD
- DI-RF
- DI-Vascular
- Surgery
- DI Service

(individually a "Product" and collectively the "Products")

do hereby confirm that Tradintek UAB, having its registered office and principal place of business at Losinskio Str. 9, LT-01111, Vilnius, Lithuania, is our authorized distributor for the sales and service of the Products in the territory of Lithuania.

The terms & conditions of the distribution relationship are governed by the International Distribution Agreement ref. no. 004670-08-01 and its renewal ref. no. 18413 ("Agreement").

This authorization shall be valid until December 31, 2015.

For and on behalf of
GE Medical Systems SCS

Name:

Title:

Date:

Jean-François Wlarczyk
Commandite Simple
December 18th 2014

GE Medical Systems Société en Commandite Simple
Au capital de 85.418.040 euros

Siège social : 283, rue de la Minière
78530 Buc
France

T +33 (0)1 30 70 40 40

RCS Versailles B 315 013 359

GE MEDICAL SYSTEMS
Société en Commandite Simple
283, RUE DE LA MINIERE
78530 BUC - FRANCE
RCS VERSAILLES B 315 013 359
Tél. +33 (0)1 30 70 40 40



GE Healthcare

Gruodžio 18, 2014 metai

Suinteresuotiems asmenims

Įgaliojimas

Mes, **GE Medical Systems SCS**, GE Healthcare grupės filialas, įmonė tinkamai veikianti pagal Prancūzijos įstatymus, kurios registruota buveinė ir pagrindinė verslo vieta yra adresu Miniere gatvė 283, 78530 Buc-Cedex, Prancūzija, kartu su mūsų filialais atitinkamai tiekia patikimų gamintojų produktus:

Diagnostikos produktai:

- DI-CT
- DI-Mammography
- DI-MR
- DI-Nuclear
- DI-PET
- DI-RAD
- DI-RF
- DI-Vascular
- Surgery
- DI Service

patvirtiname, kad UAB TRADINTEK, turinti savo registruotą buveinę ir pagrindinę verslo vietą J. Jasinskio g. 9, LT-01111, Vilnius, Lietuva, yra mūsų įgaliotas platintojas parduodant ir aptarnaujant produktus Lietuvos teritorijoje.

Platinimo santykių terminai ir sąlygos reglamentuojami Tarptautinėje platinimo sutartyje Nr. 004670-08-01 ir jos atnaujinime Nr. 18413 ("Sutartis").

Šis įgaliojimas galioja iki 2015 gruodžio 31 d.

GE Medical Systems SCS
/Parašas/

GE Medical Systems Societe en Commandite Simple
Au capital de 85.418.040 euros
Siege social: 283, rue de la Miniere
78530 Buc
France
T: +33 (0) 1 30 70 40 40
RSC Versailles B 315 013 359



GE Healthcare Technologies

Kuortaneentiekatu 2
Helsinki, FI-00031 GE
Finland

T +358 10 39411
F +358 9 146 3310

February 19, 2015

To whom it may concern

We, GE Healthcare Finland Oy, a company duly existing under the laws of Finland, having our registered office and principal place of business at Kuortaneentiekatu 2, 00031 Helsinki, Finland, part of GE Healthcare (a division of General Electric Company), who together with our affiliates are established and reputable manufacturers respectively suppliers of the following products:

- ⇒ Life Core Solutions (LCS) Monitoring Solutions (MS)
- ⇒ Life Core Solutions (LCS) Life Support Solutions (LSS)
- ⇒ Life Core Solutions (LCS) Diagnostic Cardiology (DCAR)
- ⇒ Life Core Solutions (LCS) Maternal-Infant Care (MIC)
- ⇒ Life Core Solutions (LCS) PCS Accessories
- ⇒ Life Core Solutions (LCS) LSS Accessories
- ⇒ Life Core Solutions (LCS) Services

individually a "Product" and collectively the "Products"

having manufacturing affiliates and sites at:

- Munzinger Strasse 3-5, 79111 Freiburg, Germany
- 8200 West Tower Avenue, Milwaukee, WI 53223, USA
- Teollisuuskatu 27-29, 00510 Helsinki, Finland
- 5420 Felti Road, Minnetonka, MN 55343, USA
- 3030 Ohmieda Drive, Madison, WI 53718, USA
- 4 Kodugoddi Industrial Area, Whitefields, Bangalore, India 560067
- Circuito Interior Nte. 450, Pq. 1 Salvador, cd. Juarez, Chihuahua, C.P. 32703, Mexico
- Mustafa Kemal Mah. 2158. Sok. No:9, 06520 Cankaya, Ankara, Turkey
- Hasharon Industrial Park, Kadimo 60920, Israel
- 8880 Gorman Road, Laurel, MD 20723, USA

heretby confirm that Tradintek UAB, having its registered office and principal place of business at Jonsinskio 9, LT-01111 Vilnius, Lithuania, is authorized to import, market, sell, commission and service the a.m. products and to participate in public and private tenders in its own name and on its sole behalf and to subsequently negotiate and sign the corresponding contracts.

The terms and conditions of the distribution relationship are governed by the International Distribution Agreement, 004670-08-01 and its renewal 18413 ("Agreement") which is currently being renewed.

This confirmation is valid from date of signature until December 31, 2015.

For and on the behalf of GE Healthcare Finland Oy

Veronique Soltoni

Name: Veronique Soltoni
Title: Tender & Offer Leader - Shared Service Europe
Date: February 27th, 2015

General Electric Company
GE Healthcare Finland Oy

Business ID 1897064-6
Domicile Helsinki
VAT NO. FI18970646

Nordea Bank
Aleksis Kivenkatu 3-5
FI-00500 Helsinki, Finland
Bank SWIFT-address
NORDEA33NORFIH

LETTER OF AUTHORIZATION



GE Healthcare

GAMINTOJŲ PATVIRTINANTIS LAIŠKAS

Vasario 19, 2015 m.
Suinteresuotiems asmenims

Mes, **GE Healthcare Finland Oy**, kompanija tinkamai veikianti pagal Suomijos įstatymus, turinti mūsų registruotą ofisą ir pagrindinę verslo vietą Kuortaneenkatu 2, 00031 Helsinki, Suomija, dalis GE Healthcare (General Electric Company skyrius), kuri kartu su mūsų įsteigtais filialais ir patikimais gamintojas atitinkamai tiekiamame šiuos produktus:

- gyvybės priežiūros sprendimus (LCS) Monitoravimo sprendimai (MS)
- gyvybės priežiūros sprendimus (LCS) Bendra priežiūra (GC)
- gyvybės priežiūros sprendimus (LCS) Diagnostinė kardiologija (DCAR)
- gyvybės priežiūros sprendimus (LCS) Motinos-naujagimio priežiūra (MIC)
- gyvybės priežiūros sprendimus (LCS) PCS Priedai
- gyvybės priežiūros sprendimus (LCS) LSS Priedai
- gyvybės priežiūros sprendimus (LCS) Servisas

(individualiai „**Produktas**“ ir kartu „**Produktai**“)

turinti gamintojų filialus ir vietas tokios

- Munzinger Strasse 3-5, 79111 Fraiburgas, Vokietija
- 8200 West Tower Avenue, Milvokis, WI 53223, JAV
- Teollisuuskatu 27-29, 00510 Helsinki, Suomija
- 5240 felti Road, Minnetonka, MN 55343, JAV
- 3030 ohmeda Drive, Madison, WI 53718, JAV
- 4 Kadugodi Industrial Area, Whitefields, Bangalore, Indija 560067
- Circuito interior nte.450, Pq.1 salvarcar, cd.juarez, Chihuahua, C.P.32703, Meksika
- Mustafa kemal mah.2158. Sok.No:9, 06520 cankaya, Ankara, Turkija
- Hasharon Industrial park, kadima 60920, Izraelis
- 8880 Gorman Road, laurel, MD 20723, JAV

patvirtiname, kad **UAB Tradintek**, turinti registruotą ofisą ir pagrindinę verslo vietą Jasinskio 9, LT-01111 Vilnius, Lietuva, yra įgaliotas importuoti, reklamuoti, pardavinėti, įgalioti ir vykdyti servisą a.p. produktų ir dalyvauti viešuose ir privačiuose konkursuose, savo vardu ir jo vieninteliu vardu ir vėliau derėtis ir pasirašyti atitinkamus kontraktus.

Sąlygos ir terminai atstovavimo santykiuose yra reglamentuojami Tarptautiniame atstovavimo Susitarime 004670-08-01 ir jo atnaujinime 18413 („Susitarimas“), kuris šiuo metu atnaujintas.

Šis įgaliojimas galioja nuo pasirašymo dienos iki gruodžio 31, 2015.

Už ir vardu GE Healthcare Finland Oy

/parašas/

Pavadinimas: Veroniques Soltani

Pareigos: Konkursų ir pasiūlymų vadovas – bendrų paslaugų Europa

Data: Vasario 27, 2015

/GE Healthcare spaudas/

Pavadinimas:

Pareigos:

Data:

General Electric Company
GE Healthcare

Business ID 1897064-6
Domicile Helsinki
Vat No. FI18970646

Nordea bank
Aleksis Kiven katu 3-5
FI-00500 Helsinki , Suomija
Banko SWIFT-adresas
Nordea bankas NDEAHFIHH

ENDOSCOPES FOR MEDICINE AND TECHNICAL SCIENCE
INSTRUMENTS FOR OTO-RHINO-LARYNGOLOGY



KARL STORZ GmbH & Co. KG • P. O. Box 230 • D-78633 Tuttlingen

Your ref. _____ Date of your letter _____ Our ref. _____ Date 13.01.2015

Letter of Authority

We herewith certify that the company

UAB "Tradintek"
Jasinskio 9,
LT-01111 Vilnius
Lithuania

is appointed as our authorized distributor in the Republic of Lithuania.
Tradintek is authorized to market, sell and service our equipment in the territory of Lithuania.
This letter of authority is valid until 31. December 2015.

KARL STORZ GmbH & Co. KG

i.A. 
Hannelore Griebisch
- Area Administrator Russia, CIS and Baltic States -
Global Sales Administration

Office Address:
KARL STORZ GmbH & Co. KG
Mörsstraße 8
D-78633 Tuttlingen

Phone: +49 (0)7461 700-9
Fax: +49 (0)7461 700-165
E-Mail: info@kstarz.de
Web: www.kstarz.com
WEEE Reg. No. DE 74462628

Bank account:
Volksbank Dornau-Nekar eG Tuttlingen (BLZ 643 801 30)
Acc. No. 772 000, SWIFT: GENO DE31UT
IBAN: DE97 6438 6138 0000 7720 00

Kommunikationsbereich:
KARL STORZ GmbH & Co. KG
Registered in Tuttlingen
Commercial Register: Stuttgart HRB 450442
VAT DE 142931809

Kommunikation Tuttlingen (BLZ 643 800 70)
Acc. No. 1227, SWIFT: SOLA DE33 1 TUT
IBAN: DE79 6435 0070 0000 0013 22

Individual Partner:
KARL STORZ AG
Registered in Tuttlingen
Commercial Register: Stuttgart HRB 450025
Managing Partner: Sybil Storz Dr. h.c. mult.

Deutsche Bank AG Tuttlingen (BLZ 653 700 79)
Acc. No. 211 639 000 SWIFT: DEUT DE333603
IBAN: DE89 6537 0075 0011 6089 00

STORZ

KARL STORZ – ENDOSKOPE

Endoskopai medicinai ir technikos mokslui
Instrumentai Oto-rino- laringologijai



KARL STORZ GmbH & Co. KG . P.O Box . 230 D-78503 Tuttlingenas

Jūsų nuor.

Jūsų laiško data

Mūsų nuor.

Data:
13.01.2015

Igaliojimo laiškas

Norime patvirtinti, kad kompanija

**UAB „Tradintek“
Jasinskio 9,
LT- 0111 Vilnius
Lietuva**

Yra paskirta, kaip mūsų įgaliotas patinimo atstovas Lietuvos Respublikoje.
Tradintek yra įgaliotas platinti, pardavinėti ir atlikti techninę priežiūrą mūsų įrangai Lietuvos teritorijoje.

Šis įgaliojimo laiškas galioja iki 31 dienos gruodžio mėn. 2015 metų.

KARL STORZ GmbH & Co. KG

i.A.

/parašas/
Hannelore Griebsch

- Regiono administratorė Rusijai, CIS ir Baltijos šalims-
Pasaulinės prekybos administravimas

Ofiso adresas:
KARL STORZ GmbH & Co. KG
Mittelstraße 8
D-78532 Tuttlingenas

Banko sąskaitos:
Volksbank Donau-Nekar eStuttlingen (BLZ 64390130)
Sąsk. Nr. 772 003, SWIFT: GENO DE31UT
IBAN: DE97 6439 0130 0000 7720 03

Tel.: +49 (0) 7461-708-0
faksas: +49 (0) 7461-708-105
El. paštas: info@karlstorz.de

web.: www.karlstorz.com
WEEE reg. Nr. DE 74465858
Commerzbank AG Tuttlingen (BLZ 6439011)
Sąsk. Nr. 2 713 30500, SWIFT: GRES DE FF 643
IBAN: DE69 6438 0011 0271 3305 00

Ribotos atsakomybės bendriji:
KARL STORZ GmbH & Co. KG

Registruota Tuttlingene
Komerčinis registras: Štutgartas HRA 450442
PVM DE 142931059
Kreissparkasse Tuttlingen (BLZ 643 500 70)
Sąsk. Nr. 1322 SWIFT: SOLA DE5 1 TUT
IBAN: DE79 6435 0070 0000 0013 22

Neribotas partneris:
KARL STORZ – Verwaltungsgesellschaft mbH
Registruota Tuttlingene
Komerčinis registras: Štutgartas HRB 450225
Vadovaujantis partneris: Sybill Storz Dr. h.c. mult.
Deutsche Bank AG Tuttingen (BLZ 653 700 75)
Sąsk. Nr. 211 639 000 SWIFT: DEUT DE55653
IBAN: DE09 6537 0075 0211 6390 00

A. Kleuberis vadovavimas